


Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Комитет по вопросам соблюдения

Сорок четвертое совещание
 Женева, 25–28 марта 2014 года

Доклад Комитета по вопросам соблюдения о работе его сорок четвертого совещания
Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1–6	2
А. Участники	2–4	2
В. Организационные вопросы	5–6	2
I. Новые представления и обращения в соответствии с Конвенцией	7–9	2
II. Сообщения представителей общественности	10–33	2
III. Требования в отношении представления информации	34–35	6
IV. Последующие меры по конкретным случаям несоблюдения	36–45	7
V. Программа работы и расписание совещаний	46	9
VI. Прочие вопросы	47–64	9
А. Методы работы	47–59	9
В. Прочие вопросы	60–64	11
VII. Утверждение доклада и закрытие совещания	65	12

GE.14-25307 (R) 190215 200215



* 1 4 2 5 3 0 7 *

 Просьба отправить на вторичную переработку
 


Введение

1. Сорок четвертое совещание Комитета по вопросам соблюдения, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), состоялось 25–28 марта 2014 года в Женеве, Швейцария.

A. Участники

2. На совещании присутствовали все члены Комитета. Члены Комитета, заявившие о наличии у них конфликта интересов в отношении тех или иных дел, в закрытых заседаниях, посвященных этим делам, не участвовали.

3. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии принял участие в открытом заседании, состоявшемся 25 марта 2014 года, в котором также принял участие в режиме аудиоконференции автор сообщения АССС/С/2010/53.

4. В открытых заседаниях в качестве наблюдателей участвовали также представители общественности и неправительственных организаций (НПО), включая "Экобюро" (Австрия); "Экодом" (Беларусь) и "Справедливость для Земли" (Швейцария). "Справедливость для земли" и "Экобюро" также представляли Европейский ЭКО-форум. Кроме того, в нем приняли участие представители Университета Индианы (Соединенные Штаты Америки).

B. Организационные вопросы

5. Совещание открыл Председатель Комитета по вопросам соблюдения г-н Йонас Эбесон.

6. Комитет утвердил свою повестку дня, содержащуюся в документе ECE/MP.PP/C.1/2014/1.

I. Новые представления и обращения в соответствии с Конвенцией

7. Секретариат проинформировал Комитет о том, что от Сторон не было получено каких-либо новых представлений относительно соблюдения обязательств другими Сторонами.

8. Секретариат проинформировал Комитет о том, что со времени проведения последнего совещания Комитета никаких представлений Сторон относительно проблем с соблюдением ими своих обязательств получено не было.

9. Со времени проведения последнего совещания Комитета секретариат не направлял никаких обращений.

II. Сообщения представителей общественности

10. Комитет подтвердил принятие пересмотренной редакции своих выводов и рекомендаций на английском языке и их перевода на французский и русский

языки в отношении сообщений АССС/С/2011/63 (Австрия), АССС/С/2012/66 (Хорватия) и АССС/С/2012/68 (Европейский союз (ЕС) и Соединенное Королевство), содержащихся в документах ЕСЕ/МР.РР/С.1/2014/3, ЕСЕ/МР.РР/С.1/2014/4 и ЕСЕ/МР.РР/С.1/2014/5 соответственно.

11. Что касается сообщения АССС/С/2008/32 (ЕС), то Председатель проинформировал Комитет о том, что два дела, касающиеся данного сообщения¹, по-прежнему находятся на рассмотрении в Суде ЕС. Европейская комиссия указала, что ожидается, что Генеральный адвокат вынесет свое заключение 8 мая 2014 года, а решение Суда будет вынесено в конце 2014 года.

12. На своем сорок первом совещании (Женева, 25–28 июня 2013 года) Комитет на закрытом заседании завершил подготовку пересмотренного проекта своих выводов по сообщению АССС/С/2010/51 (Румыния). Выводы были направлены соответствующей Стороне и авторам сообщения для представления замечаний 16 июля 2013 года в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 34 приложения к решению I/7 Совещания Сторон Конвенции. Автор сообщения представил замечания 13 августа 2013 года. От соответствующей Стороны никаких замечаний получено не было. На своем сорок третьем совещании (Женева, 17–20 декабря 2013 года) Комитет на закрытом заседании завершил подготовку второго пересмотренного проекта своих выводов по сообщению. Второй проект выводов был направлен соответствующей Стороне и авторам сообщения с целью получения замечаний к 21 марта 2014 года. Соответствующая Сторона представила свои замечания 21 марта 2014 года. Никаких замечаний от автора сообщения получено не было. Комитет доработал свои выводы с учетом поступивших замечаний. Он принял свои выводы и поручил секретариату подготовить официальные варианты принятых выводов в качестве официального предсессионного документа для его сорок шестого совещания (Женева, 23–26 сентября 2014 года) и обеспечить их наличие на трех официальных языках Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций. Комитет поручил секретариату направить доработанный текст выводов соответствующей Стороне и автору сообщения с просьбой к Стороне сообщить, согласна ли она с рекомендациями, содержащимися в выводах.

13. Что касается сообщения АССС/С/2010/55 (Соединенное Королевство), то Председатель проинформировал Комитет о том, что данное дело, находящееся на рассмотрении в Высшей судебной палате по информационным спорам, запланировано для слушания на распорядительном заседании 3 июня 2014 года, однако дата слушания его по существу еще не установлена.

14. Что касается сообщения АССС/С/2012/69 (Румыния), то Комитет вновь обсудил этот вопрос на закрытом заседании и решил продолжить его рассмотрение на своем сорок пятом совещании с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций, которые затем будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

15. В связи с сообщением АССС/С/2012/71 (Чешская Республика) Комитет принял решение продолжить рассмотрение данного вопроса на своем сорок пятом совещании с целью завершения работы над проектом своих выводов и, при

¹ Совет против Фонда "Природа и окружающая среда" и Сети действий в отношении пестицидов в Европе, дело С-404/12, и Комиссия против Фонда "Природа и окружающая среда" и Сети действий в отношении пестицидов в Европе, дело С-405/12 Р.

необходимости, рекомендаций, которые затем он должен направить соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

16. В связи с сообщением АССС/С/2012/76 (Болгария) Комитет принял решение продолжить рассмотрение данного вопроса на своем сорок пятом совещании (Маахстрихт, Нидерланды, 29 июня – 2 июля 2014 года) с целью завершения работы над проектом своих выводов и, при необходимости, рекомендаций, которые затем он должен направить соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

17. Что касается сообщения АССС/С/2012/77 (Соединенное Королевство), то Комитет завершил работу над проектом своих выводов на закрытом заседании. Он поручил секретариату направить проект выводов соответствующей Стороне и авторам для представления замечаний в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 34 приложения к решению I/7. Комитет примет к сведению любые замечания при завершении работы над своими выводами на своем сорок пятом совещании.

18. Что касается сообщения АССС/С/2013/81 (Швеция), то Комитет направил сторонам 12 марта 2014 года письма с просьбой уточнить к 24 марта 2014 года, какие из утверждений, содержащихся в сообщении, являются предметом текущего внутреннего разбирательства. Соответствующая Сторона в своем ответе попросила, в частности, пояснить, рассматривает Комитет это сообщение, как представленное автором в качестве частного лица или же от имени одной или нескольких общественных ассоциаций. Никакого ответа на это письмо от автора сообщения получено не было, хотя 8 марта 2014 года автор сообщения представил дополнительную информацию Комитету исходя из более общего подхода к его делу (до того, как секретариат направил письмо с просьбой о представлении разъяснений). Комитет принял решение направить автору сообщения письмо с повторной просьбой уточнить, какие аспекты его сообщения являются предметом разбирательства в национальных судах. Комитет принял решение о том, что в том случае, если запрошенная информация не будет представлена, он может принять решение о закрытии дела.

19. Комитет начал рассмотрение на открытом заседании сообщений АССС/С/2013/85 и АССС/С/2013/86 (оба касаются Соединенного Королевства) при участии представителей соответствующей Стороны и авторов сообщения. В обоих сообщениях утверждается о несоблюдении пунктов 4 и 5 статьи 9 Конвенции по причине судебных издержек, связанных с доступом к правосудию по делам о частной зловерности. Комитет в предварительном порядке наметил рассмотреть данные сообщения по существу на своем сорок четвертом совещании, возможно совместно. Начиная рассмотрение на сорок четвертом совещании, Комитет подтвердил, что он проведет совместное рассмотрение этих сообщений, а также подтвердил приемлемость сообщения АССС/С/2013/85. Комитет также подтвердил приемлемость сообщения АССС/С/2013/86 в той мере, в которой оно поднимает системные вопросы, также охватываемые сообщением АССС/С/2013/85, указав при этом, что он не будет рассматривать утверждения, касающиеся дела, находящегося на рассмотрении в национальных судах.

20. В связи с сообщением АССС/С/2013/87 (Украина) Комитет отметил, что крайний срок получения ответа от Стороны, а именно 26 декабря 2013 года, уже истек и что Сторона не представила никакого ответа. Комитет дал поручение направить напоминание.

21. В связи с сообщением АССС/С/2013/88 (Казахстан) Комитет отметил, что крайний срок получения ответа от Стороны, а именно 26 декабря 2013 года, уже

истек и что Сторона не представила никакого ответа. Комитет дал поручение направить напоминание.

22. Что касается сообщения АССС/С/2013/89 (Словакия), то Комитет отметил, что соответствующая Сторона представила свой ответ (датированный 23 декабря 2013 года) на сообщение 8 января 2013 года. Комитет в предварительном порядке наметил рассмотреть данное сообщение по существу на своем сорок шестом совещании.

23. Что касается сообщения АССС/С/2013/90 (Соединенное Королевство), то Комитет отметил, что автор сообщения указал, что в рамках внутреннего судебного разбирательства по его делу уже было вынесено устное решение, однако в письменном виде оно еще не вышло. Комитет напомнил, что рассмотрение сообщения было приостановлено до вынесения решения по делу внутренними судами и после этого Комитет примет решение о дальнейшем рассмотрении или закрытии дела.

24. Что касается сообщения АССС/С/2013/91 (Соединенное Королевство), то Комитет отметил, что крайний срок получения ответа от Стороны, а именно 17 мая 2014 года, еще не истек и что Сторона пока не представила ответ. Комитет в предварительном порядке наметил рассмотреть данное сообщение по существу на своем сорок шестом совещании.

25. Что касается сообщения АССС/С/2013/92 (Германия), то Комитет отметил, что крайний срок получения ответа от Стороны, а именно 17 мая 2014 года, еще не истек и что Сторона пока не представила ответ. Комитет в предварительном порядке наметил рассмотреть данное сообщение по существу на своем сорок шестом совещании.

26. Что касается сообщения АССС/С/2013/93 (Норвегия), то Комитет отметил, что крайний срок получения ответа от Стороны, а именно 17 мая 2014 года, еще не истек и что Сторона пока не представила ответ. Комитет в предварительном порядке наметил рассмотреть данное сообщение по существу на своем сорок шестом совещании.

27. По поводу сообщения АССС/С/2013/94 (Дания) Комитет отметил, что рассмотрение сообщения было приостановлено на его сорок втором совещании вплоть до окончания продолжающегося судопроизводства по делу автора и после этого Комитет примет решение о дальнейшем рассмотрении или закрытии дела.

28. Что касается сообщения АССС/С/2013/96 (ЕС), то Комитет отметил, что крайний срок получения ответа от Стороны, а именно 25 августа 2014 года, еще не истек и что Сторона пока не представила ответ. Комитет в предварительном порядке наметил рассмотреть данное сообщение по существу на своем сорок шестом совещании.

29. Комитет рассмотрел вопрос об определении в предварительном порядке приемлемости шести новых сообщений, полученных после его сорок третьего совещания, и два сообщения, рассмотрение которых было перенесено с его сорок третьего совещания, которые изложены ниже.

30. Одно из этих двух сообщений, рассмотрение которых было перенесено с его сорок третьего совещания, сообщение АССС/С/2013/97 (Австрия), было представлено 4 ноября 2013 года Главной природоохранной прокуратурой Верхней Австрии совместно с шестью НПО, а именно: "Натуршубунд Оберестерайх", "Жизнь пернатых-Австрия", "Естерайхишер Альпенверайн Грюнес Херц Натурфройнде Естерайх", общество "Ойропас Херц Хайбах" и общество

"Натуршцгруппе Хайбах". В сообщении утверждается о несоблюдении положений Конвенции в связи с предполагаемым отсутствием прав доступа к информации, участия общественности в процессе принятия решений и доступа к правосудию в соответствии с Законом об охране природы и ландшафта 2001 года Верхней Австрии (Закон 2001 года) для НПО и Главной природоохранной прокуратуры Верхней Австрии. Комитет пришел к выводу о том, что, поскольку данное сообщение было представлено, в частности, Главной природоохранной прокуратурой Верхней Австрии, которая является одним из государственных органов, и поскольку Закон 2001 года в настоящее время находится в стадии пересмотра и, таким образом, является объектом текущего законодательного процесса, данное сообщение является неприемлемым в соответствии с пунктом 20 d) приложения к решению I/7.

31. Что касается второго сообщения, рассмотрение которого было перенесено с его сорок третьего совещания, то секретариат проинформировал Комитет о том, что он направил автору сообщения 12 марта письмо с просьбой представить дополнительные разъяснения по его сообщению. Никакого ответа пока получено не было. С учетом короткого периода времени между датой направления этого письма и началом его сорок четвертого совещания Комитет поручил секретариату направить напоминание автору сообщения.

32. Что касается шести сообщений, полученных после его сорок третьего совещания, то Комитет принял решение отложить вынесение предварительных решений о приемлемости пяти из них, поручив секретариату запросить дополнительные разъяснения у авторов сообщений или попросить их лучше обосновать и структурировать свои сообщения.

33. В шестом сообщении, сообщении АССС/С/2013/98 (Литва), представленном НПО "Ассоциация Рудамина" 30 декабря 2013 года, утверждается о несоблюдении статей 6, 7 и 9 Конвенции в связи со строительством воздушных линий электропередачи в экологически чувствительном районе. Комитет в предварительном порядке постановил, что сообщение является приемлемым. Он просил секретариат препроводить сообщение соответствующей Стороне. Куратором по данному делу был назначен Александр Коджабашев.

III. Требования в отношении представления информации

34. Секретариат проинформировал Комитет о том, что Кипр, ЕС, Исландия, Люксембург, Мальта, Португалия, бывшая югославская Республика Македония и Туркменистан, все из которых на момент наступления крайнего срока представления докладов об осуществлении являлись Сторонами Конвенции, до сих пор не представили свои доклады. Кроме того, бывшая югославская Республика Македония также остается единственной Стороной Конвенции, которая не представила свой доклад об осуществлении в рамках предыдущего отчетного цикла, который первоначально надлежало представить в декабре 2010 года. За истекший период Стороне было направлено несколько напоминаний. Никакого официального ответа получено не было.

35. Комитет продолжил на открытом заседании подготовку своего собственного доклада Совецанию Сторон на его пятой сессии (Маастрихт, Нидерланды, 30 июня – 1 июля 2014 года), следуя формату, использовавшемуся в его предыдущем докладе Совецанию Сторон, и в то же время обеспечивая, чтобы в докладе и отдельных группах выводов и рекомендаций был должным образом отражен любой прогресс, достигнутый соответствующими Сторонами в межсе-

сионный период. Комитет предложил наблюдателям рассмотреть проект доклада и высказать свои мнения по любым общим вопросам соблюдения или вопросам, касающимся методов работы Комитета (см. пункты 47–59 ниже), которые, по их мнению, должны быть освещены Комитетом в его докладе Совещанию Сторон. С учетом замечаний, полученных по проекту доклада, Комитет завершил подготовку своего доклада для представления пятой сессии Совещания Сторон.

IV. Последующие меры по конкретным случаям несоблюдения

36. Комитет рассмотрел ход осуществления решений IV/9 и IV/9a–i, принятых Совещанием Сторон на его четвертой сессии (Кишинев, 29 июня – 1 июля 2014 года) (см. ECE/MP.PP/2011/2/Add.1).

37. Что касается решения IV/9a (Армения), то Комитет завершил работу над проектом доклада по вопросу о выполнении этого решения после своего сорок третьего совещания с использованием электронной процедуры принятия решений. 4 марта 2014 года проект доклада был направлен соответствующей Стороне, авторам сообщений АССС/С/2004/8 и АССС/С/2009/43 и участвующему наблюдателю (фонду "Далма-Сон") с просьбой представить замечания к 24 марта 2014 года. Соответствующая Сторона и авторы сообщений представили свои замечания 24 марта, а наблюдатель – 25 марта 2014 года. С учетом замечаний, полученных по проекту доклада, Комитет завершил подготовку своего доклада для представления пятой сессии Совещания Сторон.

38. Что касается решения IV/9b (Беларусь), то Комитет завершил работу над проектом доклада по вопросу о выполнении этого решения после своего сорок третьего совещания с использованием электронной процедуры принятия решений. 28 февраля 2014 года проект доклада был направлен соответствующей Стороне и автору сообщения АССС/С/2009/44 с просьбой представить замечания к 21 марта 2014 года. Соответствующая Сторона и автор сообщения представили свои замечания 21 и 24 марта 2014 года соответственно. Сторона дополнительно представила Комитету проект нового законодательства. Наблюдатель, "Экодом", сделал устные и письменные заявления в адрес Комитета 25 и 26 марта 2014 года соответственно. С учетом замечаний, полученных по проекту доклада, Комитет завершил подготовку своего доклада для представления пятой сессии Совещания Сторон.

39. Что касается решения IV/9c (Казахстан), то Комитет завершил работу над проектом доклада по вопросу о выполнении этого решения после своего сорок третьего совещания с использованием электронной процедуры принятия решений. 27 февраля 2014 года проект доклада был направлен соответствующей Стороне и авторам сообщений АССС/С/2004/1, АССС/С/2004/2, АССС/С/2004/6 и АССС/С/2011/59 с просьбой представить замечания к 20 марта 2014 года. Соответствующая Сторона представила свои замечания 20 марта 2014 года. Никаких замечаний от авторов сообщений получено не было. С учетом замечаний, полученных по проекту доклада, Комитет завершил подготовку своего доклада для представления пятой сессии Совещания Сторон.

40. Что касается решения IV/9d (Республика Молдова), то Комитет завершил работу над проектом доклада по вопросу о выполнении этого решения после своего сорок третьего совещания с использованием электронной процедуры принятия решений. 25 февраля 2014 года проект доклада был направлен соот-

ветствующей Стороне и автору сообщения АССС/С/2008/30 с просьбой представить замечания к 18 марта 2014 года. Соответствующая Сторона и автор сообщения представили свои замечания 25 и 26 марта 2014 года соответственно. С учетом замечаний, полученных по проекту доклада, Комитет завершил подготовку своего доклада для представления пятой сессии Совещания Сторон.

41. Что касается решения IV/9e (Словакия), то Комитет завершил работу над проектом доклада по вопросу о выполнении этого решения после ее сорок третьего совещания с использованием электронной процедуры принятия решений. 3 марта 2014 года проект доклада был направлен соответствующей Стороне и автору сообщения АССС/С/2009/41 с просьбой представить замечания к 24 марта 2014 года. Соответствующая Сторона представила свои замечания 24 марта 2014 года, а автор сообщения – 19 марта 2014 года. С учетом замечаний, полученных по проекту доклада, Комитет завершил подготовку своего доклада для представления пятой сессии Совещания Сторон.

42. Что касается решения IV/9f (Испания), то Комитет завершил работу над проектом доклада по вопросу о выполнении этого решения после своего сорок третьего совещания с использованием электронной процедуры принятия решений. 4 марта 2014 года проект доклада был направлен соответствующей Стороне и авторам сообщений АССС/С/2008/24 и АССС/С/2009/36 с просьбой представить замечания к 24 марта 2014 года. Соответствующая Сторона представила замечания 21 марта и дополнительные замечания 26 марта 2014 года. Автор сообщения АССС/С/2008/24 представил замечания 24 марта и 25 марта 2014 года. Никаких замечаний от автора сообщения АССС/С/2009/36 получено не было. С учетом замечаний, полученных по проекту доклада, Комитет завершил подготовку своего доклада для представления пятой сессии Совещания Сторон.

43. Что касается решения IV/9g (Туркменистан), то соответствующая Сторона представила доклад о своей текущей работе по приведению национального законодательства в соответствие с положениями Орхусской конвенции 9 декабря 2013 года, т.е. после того истечения предельного срока, установленного на 30 ноября 2013 года. С учетом того что доклад о ходе работы был получен слишком поздно, для того чтобы обеспечить его официальный перевод до начала сорок третьего совещания, на своем сорок четвертом совещании Комитет продолжил подготовку проекта своего доклада о ходе осуществления решения IV/9g. Комитет принял к сведению вербальную ноту, представленную соответствующей Стороной с целью информировать ЕЭК о принятии Закона об охране природы 1 марта 2014 года, одновременно выразив сожаление по поводу того, что эта информация была представлена Комитету впервые только на его сорок четвертом совещании. Комитет завершил работу над проектом своего доклада об осуществлении решения IV/9g и поручил секретариату направить проект доклада Стороне и автору сообщения АССС/С/2004/5 для замечаний. Комитет принял решение завершить работу над своим докладом с использованием электронной процедуры принятия решений, принимая во внимание любые замечания, полученные к указанному крайнему сроку.

44. Что касается решения IV/9h (Украина), то Комитет завершил работу над проектом доклада по вопросу о выполнении этого решения после своего сорок третьего совещания с использованием электронной процедуры принятия решений. 12 марта 2014 года проект доклада был направлен соответствующей Стороне и автору сообщения АССС/С/2004/3 с просьбой представить замечания к 12 апреля 2014 года. Комитет принял решение завершить работу над своим докладом с использованием электронной процедуры принятия решений, принимая

во внимание любые замечания, полученные к указанному крайнему сроку, до его представления пятой сессии Совещания Сторон.

45. Что касается решения IV/9i (Соединенное Королевство), то Комитет завершил работу над проектом доклада о выполнении этого решения после своего сорок третьего совещания с использованием электронной процедуры принятия решений. 28 февраля 2014 года проект доклада был направлен соответствующей Стороне и авторам сообщений АССС/С/2007/23, АССС/С/2008/27 и АССС/С/2008/33 с просьбой представить замечания к 21 марта 2014 года. Соответствующая Сторона представила свои замечания 24 марта, а авторы сообщений АССС/С/2007/23, АССС/С/2007/27 и АССС/С/2008/33 – 21 марта, 17 марта и 21 марта 2014 года соответственно. С учетом замечаний, полученных по проекту доклада, Комитет завершил подготовку своего доклада для представления пятой сессии Совещания Сторон.

V. Программа работы и расписание совещаний

46. Комитет подтвердил, что он проведет свое тридцать пятое совещание в Маастрихте, Нидерланды, 29 июня – 2 июля 2014 года, которое будет приурочено к пятой сессии Совещания Сторон. Сорок шестое и сорок седьмое совещания Комитета состоятся в Женеве 23–26 сентября и 16–19 декабря 2014 года соответственно, а его сорок восьмое и сорок девятое совещания состоятся в Женеве 24–27 марта и 30 июня – 3 июля 2015 года соответственно.

VI. Прочие вопросы

A. Методы работы

47. В связи с подготовкой своего доклада пятой сессии Совещания Сторон Комитет по вопросам соблюдения обсудил на открытом заседании ряд вопросов, касающихся методов его работы, которые были подняты членами Комитета, наблюдателями и секретариатом.

1. Использование гиперссылок

48. Комитет обсудил вопрос использования гиперссылок в представляемой ему документации. Комитет постановил, что гиперссылки не должны являться составной частью основного текста сообщения, ответа или документации, представляемых Комитету, а должны использоваться только в справочных целях.

2. Исчерпание внутренних средств правовой защиты

49. Комитет постановил, что впредь, узнав о незавершенной внутренней процедуре, Комитет будет просить автора сообщения оперативно сообщить ему четкие основания, в силу которых, несмотря на незавершенную внутреннюю процедуру, Комитету надлежит в предварительном порядке признать его приемлемость или подтвердить вынесенное им ранее решение о ней (в зависимости от стадии, на которой находится сообщение). Затем Комитет рассмотрит любые основания, приведенные автором сообщения, в свете пунктов 20 и 21 приложения к решению I/7, и если он сочтет, что эти основания не соответствуют пороговым параметрам, установленным в указанных пунктах, он может вынести решение о том, что сообщение является неприемлемым.

3. Использование аудио- и видеоконференций

50. С двоякой целью обеспечения более широкого участия в своих процессах и сокращения расходов в отчетный период Комитет чаще использовал аудио- и видеоконференции в целях облегчения участия Сторон, авторов сообщений и наблюдателей в своих совещаниях. Комитет, однако, сожалеет, что оснащение помещений Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве часто является недостаточным для обеспечения эффективных аудио- или видеоконференций и что, в частности, плохое качество звука затрудняет устный перевод.

4. Последующие действия в связи с решениями Совещания Сторон относительно соблюдения

51. Комитет постановил, что в целях более эффективного рассмотрения последующих действий в связи с решениями Совещания Сторон, касающимися соблюдения Конвенции отдельными Сторонами, он будет ежегодно посвящать значительную часть одного из своих совещаний (предпочтительно последнего совещания в году) обсуждению хода выполнения этих решений.

52. До начала этого совещания каждой соответствующей Стороне будет предлагаться проинформировать Комитет о достигнутом ею к данному моменту прогрессе в выполнении соответствующего решения, касающегося соблюдения ею Конвенции. Каждому автору сообщения, представившему сообщение, или Стороне, представившей сообщение или сделавшей представление, в связи с которыми было принято соответствующее решение, будет также предлагаться прокомментировать прогресс, достигнутый соответствующей Стороной.

53. На этом совещании соответствующей Стороне, авторам сообщения или Стороне, представившей сообщение или сделавшей представление, и наблюдателям будет предлагаться принять участие в обсуждении и сообщить информацию о достигнутом прогрессе и сохраняющихся проблемах с выполнением соответствующего решения. По мере возможности, Комитет будет использовать для облегчения участия Сторон, авторов сообщений и наблюдателей аудио- и/или видеоконференции.

54. В надлежащих случаях Комитет может обращаться к услугам экспертов и консультантов, как это предусмотрено пунктом 25 d) приложения к решению I/7.

55. К срокам, установленным в индивидуальных решениях по вопросам соблюдения, Комитет будет готовить проекты своих докладов о выполнении каждого решения, в том числе проекты выводов и, в соответствующих случаях, рекомендаций, для представления следующей сессии Совещания Сторон. Ни Стороны, ни представители общественности не будут принимать участие в подготовке и утверждении этих докладов.

56. Комитет будет направлять проект своего доклада о выполнении каждого решения соответствующей Стороне и каждому автору сообщения или Стороне, представившей сообщение или сделавшей представление, которые повлекли за собой принятие решения, для представления возможных замечаний. Комитет будет рассматривать любые замечания, полученные в отведенный для представления замечаний период, и с учетом этих замечаний завершать подготовку своего доклада для представления следующей сессии Совещания Сторон.

57. На своих других совещаниях Комитет будет проводить лишь краткое рассмотрение новой представленной информации, за исключением тех случаев, ко-

гда он придет к мнению, что исходя из характера представленной информации необходимо более подробно рассмотреть последующие действия.

5. Приглашение к диалогу с соответствующими Сторонами

58. Комитет вновь заявил о своей готовности проводить на открытых заседаниях диалог с любой Стороной, которая, как было ранее установлено Комитетом, не соблюдает Конвенцию, с целью оказания этой Стороне помощи в по возможности скорейшем обеспечении соблюдения. Инициирование таких диалогов должно приветствоваться соответствующими Сторонами, и участие в них можно было бы также предложить авторам сообщений.

6. Выводы

59. Комитет постановил включить различные согласованные им новые элементы в свои методы работы и включить информацию о новых элементах своих методов работы в доклад для пятой сессии Совещания Сторон.

В. Прочие вопросы

60. Председатель проинформировал Комитет о том, что по его инициативе 24 марта 2014 года в Женеве было проведено второе совещание неофициальной сети председателей органов по вопросам соблюдения и осуществления многосторонних природоохранных соглашений ЕЭК. В нем приняли участие все председатели органов по вопросам соблюдения и осуществления, причем один – по телефону. Все участники согласились с тем, что данное мероприятие позволило провести ценный обмен информацией, а также заявили о своем желании продолжить такие обмены в будущем.

61. Председатель также информировал Комитет о том, что 10 марта 2014 года в Люксембурге состоялась встреча представителей Комитета с членами Европейского суда, которая послужила полезной возможностью для обмена информацией с Судом.

62. Секретариат представил письменное заявление², направленное Австрией к сведению Комитета в феврале 2014 года, которое касается выводов и рекомендаций Комитета в отношении сообщения АССС/С/2011/63 (ECE/MP.PP/C.1/2014/3). Заявление содержит два пункта: в первом излагается толкование Австрией текста пункта 64 выводов, в частности, касающихся того, что представляет собой "доступ как в рамках административно-уголовных/уголовных процедур, так и за их пределами" (второе предложение), а также случаев, когда решение может быть оспорено в соответствии с пунктом 2 или 3 статьи 9 Конвенции (третье предложение); во втором пункте Австрия заявляет о намерении также стремиться к тому, чтобы охватить рекомендации Комитета в отношении сообщения АССС/С/2011/63 при выполнении его рекомендаций в отношении сообщения АССС/С/2010/48. Комитет согласился с толкованием его выводов в отношении сообщения АССС/С/2011/63, изложенных во втором предложении первого пункта, но не смог подтвердить позицию Австрии по третьему предложению. Комитет приветствовал намерения Австрии, изложенные во втором пункте ее заявления.

² Размещено по адресу <http://www.unece.org/env/pp/compliance/compliancecommittee/63tableat.html>.

63. Секретариат также проинформировал Комитет о письменном заявлении от 5 марта 2014, сделанном Соединенным Королевством в отношении выводов и рекомендаций по сообщению АССС/С/2010/53 (ECE/MP.PP/C.1/2013/3). Данное заявление было направлено авторам сообщения для замечаний, которые они представили 21 марта 2014 года. Соединенное Королевство указало, что оно хотело бы представить Комитету свое заявление в устной форме на открытом заседании 25 марта 2014 года, а автор сообщения заявил о своем желании принять участие в нем в режиме аудиоконференции. Автор обратился к Комитету с кратким устным заявлением в режиме аудиоконференции, однако представитель Соединенного Королевства не присутствовал при обсуждении этого вопроса, прибыв только после его завершения. Комитет предоставил Стороне еще одну возможность изложить свое заявление 26 марта 2014 года, однако Сторона указала на отсутствие такой необходимости. Автор сообщения представил свое заявление Комитету в письменном виде 26 Марта 2014 года.

64. Организация "Справедливость на Земле" проинформировала Комитет о том, что 28 марта 2014 года Совет по правам человека принял резолюцию о правах человека и окружающей среде.

VII. Утверждение доклада и закрытие совещания

65. Комитет утвердил доклад о работе совещания. Затем Председатель официально объявил сорок четвертое совещание закрытым.
